

Prochaine séance du  
Conseil:

Séance régulière le  
**lundi 2 juin 2008**  
(19h30)

## RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

La semaine de l'action bénévole vise par ailleurs à sensibiliser le public à la contribution essentielle des bénévoles à nos collectivités. Ici dans notre petit village les citoyens possèdent aussi une riche tradition d'entraide et d'engagement bénévole au sein de la collectivité. Les bénévoles posent ces gestes parce qu'ils croient en une cause, parce qu'ils croient que tous doivent bénéficier des mêmes possibilités et parce qu'ils croient en l'importance de bâtir des collectivités propres, saines et sûres de mener une vie active et d'aider les autres.

C'est la raison pour laquelle la Ville de Sutton, en collaboration avec le Cœur du Village ont organisé une soirée de reconnaissance des bénévoles qui avait lieu le mardi, le 29 avril 2008 à la salle Alec et Gérard Pelletier.

Lors de la cérémonie, des certificats de reconnaissance ont été décernés aux personnes sélectionnées par les 28 organismes présents de Sutton et des prestations d'artistes de Sutton ont été présentées.



Photo : Robert Ménard, 2008

**1<sup>o</sup> rangée** : Mme Ida Degani, Mme Alexandrine Poissant, Mme Kathy Edgar, Dr. Jean-Paul Bédard, Mme Marie-Jeanne Lefebvre, Mme Gisèle Roy, Mme Denise Tessier. **2<sup>o</sup> rangée** : Mme Liane Bruneau, M. Jean-Marc Lareau, Mme Isabelle Capmas, Mme Élyse Boulanger, Mme Veerle Beljaars. **3<sup>o</sup> rangée** : M. Serge Gagné, Mme Louise-Andrée Roberge, M. John Salisbury, M. Luc Boulanger, M. Bruno Colombe, M. André Forest, M. Louis Dandenault, M. Martin Boucher, M. Gaston Lassonde, M. Théo Greggain, M. Patrick Gilbert. **Absents** : Mme Madeleine Chouinard & M. Marcel Chouinard, M. Claude Dagenais, M. Roland Goyette, M. Charles Richards.

### Le bénévole 2008 : Docteur Jean-Paul Bédard

Au cours de cette soirée, nous avons rendu hommage à une personne qui s'est démarquée depuis des années par son dévouement et son bénévolat dans notre communauté.



Photo : Robert Ménard, 2008

11, Principale Sud  
Sutton, JOE 2K0

Tél.: 450.538.2290

Fax: 450.538.0930

ville@sutton.ca

www.sutton.ca

## SÉANCE DU CONSEIL DU 5 MAI 2008

### ► Gestion financière

Lors de la séance publique du 5 mai dernier, le conseil a déposé le rapport financier du vérificateur pour l'année 2007. Vous pouvez accéder le rapport au complet sur le site web de la ville [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca).

### ► En matière d'urbanisme

Le conseil a adopté des résolutions concernant :

- deux demandes de dérogation mineure;
- quatre demandes de plan d'intégration et d'implantation architecturale (PIIA);
- une demande à la Commission de toponymie pour nommer le chemin des Mésanges;
- Le conseil a adopté le règlement numéro 163 concernant la tarification de certains services municipaux.
- Le conseil a adopté une résolution d'appui à une demande présentée à la MRC pour la relocalisation d'un cours d'eau dans son lit original.

### ► En matière de travaux publics

- Le conseil a autorisé l'achat de drapeaux pour installation sur les nouveaux lampadaires sur la rue Principale, a adjugé un contrat pour la fourniture d'enduit bitumineux et a accordé un mandat à une firme d'ingénieur pour la surveillance des travaux relativement à la réfection de la rue Maple.
- Enfin le conseil a autorisé le directeur des travaux publics à installer une signalisation « Arrêt » à l'intersection des chemins Hivernon et des Harvey et de modifier la signalisation à l'angle des chemins Perkins et Alderbrooke.

### ► En matière de sécurité incendie

Le conseil a autorisé la création et autorisé l'embauche d'un coordonnateur à la prévention pour le service des incendies, autorisé la vente d'un véhicule fourgonnette 1987 à la Ville de Bedford et a autorisé la présence de deux pompiers et d'un véhicule de service pour le « Festival Western Shriners » qui se tiendra à Brome les 18, 19 et 20 juillet 2008.

### ► En matière d'administration

- Le conseil a approuvé les prévisions budgétaires de l'Office municipal d'habitation de Sutton pour 2008.
- Le conseil a accordé une bourse de 250\$ à Massey-Vanier Scholarship Bursary Fund tout comme elle l'a fait en avril pour le Fonds d'Excellence de la Polyvalente Massey-Vanier. Un montant de 2000\$ a été octroyé à l'Association des Townshippers pour la journée des Townshippers qui se tiendra à Sutton le 20 septembre prochain.
- Monsieur le conseiller Jean-Claude Marchand a été nommé Maire-suppléant pour une période de trois mois. Une résolution a aussi été adoptée pour la nomination des membres du conseil aux différents comités.
- Le conseil a procédé à l'embauche d'une coordonnatrice à la piscine municipale, de moniteurs, de sauveteurs et de surveillants, ainsi qu'un étudiant pour l'entretien des parcs et des espaces verts pour la saison d'été 2008

## MISE À JOUR CONCERNANT L'ADOPTION DE NOTRE NOUVEAU PLAN D'URBANISME

La ville de Sutton a reçu récemment deux lettres concernant l'adoption du nouveau plan d'urbanisme et du règlement de contrôle intérimaire et la conformité des règlements.

La première, qui provient du directeur régional du ministère de Affaires municipales et des Régions, confirme que l'adoption du nouveau plan d'urbanisme et des règlements a été faite conformément à la loi lors des réunions du conseil tenues les 14 et 23 janvier et le 4 février 2008.

Le 1<sup>er</sup> mai, la Commission Municipale du Québec qui a tenu une audience publique le 9 avril, confirmait que le règlement de zonage 115, le règlement de lotissement 116, et le règlement de construction 117 sont conformes au Plan d'Urbanisme 114 de Sutton.

Ces deux documents sont disponibles sur le site internet de la ville à [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca).

Les prochaines étapes sont l'avis de conformité de la MRC Brome-Missisquoi et la procédure d'enregistrement.

Nous avons toujours agi dans le meilleur intérêt des citoyens de Sutton, en respectant la loi, les règlements et les procédures. Nous vous remercions de votre confiance et votre appui.

## TRAVAUX SUR LA RUE MAPLE

Les travaux de réfection sur la rue Maple, entre les rues «Pleasant et Domaine Mon Louis, ont débuté mercredi, le 30 avril pour s'échelonner sur une période de 10 semaines si les conditions atmosphériques le permettent. Ces travaux permettront de remplacer une conduite d'aqueduc, d'ajouter un égout pluvial, de refaire les bordures et les trottoirs ainsi que le pavage de la rue. Toutes les mesures seront prises pour limiter les inconvénients causés par ces travaux.

## RAPPEL : LES RÉSIDUS DE GAZON

Les résidus de gazon ne sont plus ramassés, suite à une résolution passée par le conseil. On vous encourage à composter ces résidus, ou les laisser sur le gazon pour nourrir votre pelouse.

## PRÉVENTION INCENDIE

Pour beaucoup de gens, l'été signifie le retour à la piscine et la cuisson sur le barbecue. Voici quelques règles de sécurité élémentaires.

### Pour la piscine :

- Gardez vos produits d'entretien (comme le chlore) dans un endroit sécuritaire et bien ventilé (cabanon et non au sous-sol).
- Ces produits peuvent être dangereux. Leur réaction chimique peut provoquer une combustion spontanée s'ils entrent en contact avec des matières organiques (comme les pluies acides, la sueur, etc.). Ils peuvent aussi réagir dangereusement au contact de l'essence, de l'huile à moteur, de la térébenthine et autres produits (lire et suivre les recommandations du fabricant).

### Pour le barbecue :

- Inspectez les raccords et les tuyaux en passant une eau savonneuse pour déceler les fuites de gaz.
- Lors du transport, placez la bouteille debout et laissez une fenêtre de la voiture ouverte.
- Assurez-vous de la stabilité de votre appareil de cuisson. Respectez une distance de 2 pieds du mur ou de toute surface inflammable.
- Ne vous servez pas de votre barbecue à l'intérieur de la maison.
- En cas d'incendie, fermez immédiatement le couvercle et si possible, coupez l'alimentation de gaz.
- N'utilisez jamais d'essence pour allumer un barbecue au charbon.
- A l'automne, retirez le réservoir de propane, rangez-le dans le cabanon (et non au sous-sol), hors de la portée des enfants.

<b>BUDGET 2007</b>	<b>RÉALISATIONS 2006</b>	<b>BUDGET 2007</b>	<b>RÉALISATIONS 2007</b>	<b>Écart %</b>
<b>Revenus</b>				
Taxes	5 455 418 \$	6 316 558 \$	6 561 733 \$	3,89%
Paielements tenant lieu de taxes.....	60 389 \$	64 818 \$	64 661 \$	-0,02%
Autres recettes de sources locales.....	932 262 \$	781 458 \$	1 225 866 \$	56,87%
Transferts.....	411 240 \$	284 521 \$	389 068 \$	36,74%
<b>Total des revenus</b>	<b>6 859 309 \$</b>	<b>7 447 355 \$</b>	<b>8 241 328 \$</b>	<b>10,66%</b>
<b>Dépenses</b>				
Administration générale.....	719 263 \$	755 275 \$	748 422 \$	-9,07%
Sécurité publique.....	934 679 \$	1 095 088 \$	1 052 173 \$	-3,92%
Transport.....	2 265 131 \$	2 167 448 \$	2 483 451 \$	14,58%
Hygiène du milieu.....	778 967 \$	1 145 736 \$	995 440 \$	-13,12%
Santé et bien-être* .....	113 391 \$	14 680 \$	19 343 \$	31,76%
Aménagement, urbanisme et dév. économique....	639 243 \$	582 497 \$	667 370 \$	14,57%
Loisirs et Culture .....	347 260 \$	411 863 \$	344 757 \$	-16,29%
Frais de financement.....	278 936 \$	334 820 \$	346 959 \$	3,63%
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>6 076 870 \$</b>	<b>6 507 407 \$</b>	<b>6 657 915 \$</b>	<b>2,30%</b>
<b>Autres Activités Financières</b>				
Remboursement capital.....	550 451 \$	725 303 \$	703 674 \$	-2,98%
Transfert à l'état des activités d'investissements	102 453 \$	32 000 \$	209 881 \$	555,88%
<b>Total dépenses et activités financières</b>	<b>7 450 816 \$</b>	<b>7 537 246 \$</b>	<b>7 571 470 \$</b>	<b>4,22%</b>
<b>Affectations</b>				
Surplus.....	17 257 \$		-20 000 \$	
Fonds réservés ( fonds de roulement).....	135 519 \$	182 645 \$	182 654 \$	
Revenus transférés aux act. d'investissements...	4 601 \$			
Financement A.L.T. dép. de fonctionnement** ....	-103 000 \$			
Fonds réservés (voirie).....			138 314 \$	
<b>Total des dépenses et affectations</b>	<b>6 784 151 \$</b>	<b>7 447 355 \$</b>	<b>7 872 438 \$</b>	<b>5,71%</b>
Excédent des revenus sur les dépenses.....	75 158 \$		368 890 \$	
Excédent des dépenses sur les revenus.....				

\* Ce montant inclut la dépense pour la dernière tranche versée à Les Villas des Monts, soit 103 000 \$ en 2006.

\*\* Cette ligne représente le financement dudit montant en 2006.

Vous pouvez accéder le rapport au complet sur le site web de la ville : [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca).

## BABILLARD

Le Babillard est réservé en priorité aux organismes communautaires et aux événements marquants. Transmettre les textes par courriel, dans les deux langues à [infosutton@sutton.ca](mailto:infosutton@sutton.ca) au plus tard le **30 mai 2008**.

### COLLECTE DE VÉLOS

L'école de Sutton organise une collecte de vélo pour venir en aide au plus démunis des pays du Sud. Apportez vos vélos usagés au gymnase de l'école **samedi le 31 mai entre 10h00 à 13h00**.

Si votre vélo dort depuis des années dans votre hangar, c'est l'occasion ou jamais de le remettre sur la route... du Sud. Une contribution (\$12 ou plus) par vélo vous sera demandée afin d'aider à couvrir les frais de transport. Venez poser un geste solidaire et écologique, le 31 mai prochain.

Pour infos : [www.cyclonordsud.org](http://www.cyclonordsud.org) ou contacter Josée Gagnon 450-538-2318.

### LE CAMP D'ÉTÉ DE SUTTON

INSCRIPTION : Au 2<sup>e</sup> étage de l'hôtel de ville de Sutton, le **Vendredi 30 mai 2008 de 18h00 à 21h00** et **Samedi, 31 mai de 9h00 à midi**.

COÛTS : 57\$/semaine sans service de garde et 82\$/semaine avec service de garde. Chèque ou argent comptant acceptés. Les frais sont admissibles à une déduction d'impôt.

Venez passer un été inoubliable avec Frédérique Bruneau (coordonnatrice) et vos moniteurs Laurie Camirand, David Lengacher et Émilie Hamel Lesieur. Notre équipe d'animation vous attend avec impatience!

Date	Thèmes	Activités Spéciales
23 au 27 juin	La préhistoire : "Attention le tyrannosaure approche!"	Mercredi 25 juin Plage de Cowansville à Cowansville
30 juin au 4 juillet	Les Dieux Grecs : "Êtes-vous prêts pour L'Odyssée 2008?"	Mercredi 2 juillet Mont Sutton & P.E.N.S à Sutton
7 au 11 juillet	L'aire des Pharaons : "César et Cléopâtre seront les vedettes du camp de jour!"	Mercredi 6 juillet Camping Domaine du rêve à Ste-Angèle-de-Monnoir
14 au 18 juillet	Le Moyen Âge et les Grandes découvertes : "Coureurs des bois! Savez-vous faire du troc?"	Mercredi 16 juillet Théâtre de la Dame de Cœur à Upton
21 au 25 juillet	50's et 60's : "Rock and roll et le Rétro sont à l'honneur! Saviez-vous que la télévision couleur fait ses débuts?"	Mercredi 23 juillet Équitation 101 à La Présentation
28 juillet au 1 <sup>er</sup> août	70's : "Les débuts du disco et des afros! Boogie! On danse!"	Jeudi 31 juillet Les Grands affrontements intercamp / Olympiades à Cowansville
4 au 8 août	Les 80's et 90's "Dance" : "On se crêpe le toupet et le fluo est de mise!"	Mercredi le 6 août Glissade de Bromont à Bromont
11 au 15 août	Un voyage vers le futur : "Ton vaisseau spatial sera t-il être à la hauteur?"	Mercredi 13 août Zoo/Amazoo à Granby

## Ville de Sutton

11, Principale sud,  
Sutton, Québec  
J0E 2K0

TÉLÉPHONE :  
450.538.2290

TÉLÉCOPIE :  
450.538.0930

COURRIEL :  
ville@sutton.ca

Le maire et un conseiller sont à votre disposition pour vous rencontrer tous les deuxièmes et quatrièmes samedis du mois, de 10h00 à midi à l'hôtel de ville.

Rejoignez-nous sur  
notre site Web !

www.sutton.ca

## INSCRIPTION - NATATION

Des cours de natation ainsi que des heures de bain libre seront offerts à la piscine municipale de Sutton. Les adultes pourront encore profiter des cours d'Aquaforme. Nous avons embauché pour une seconde année Mme Nancy Carrière comme la coordonnatrice de la piscine municipale.

Inscriptions	Hôtel de Ville de Sutton (2e étage)	
<b>Date et heure</b>	<b>Résidents de Sutton seulement.</b> Vendredi le 30 mai 2008 de 18h00 à 21h00	
	<b>Résidents des autres municipalités</b> Samedi le 31 mai 2008 de 9h00 à 12h00	
<b>Coûts</b>	<b>Résidents</b>	<b>Non Résidents</b>
Enfants 18 ans et moins	75.00\$ 1/2 pour le 3 <sup>e</sup> et le 4 <sup>e</sup> enfant	125.00\$ 1/2 pour le 3 <sup>e</sup> et le 4 <sup>e</sup> enfant
Adultes	105.00\$	135.00\$
60 ans et plus	65.00\$	105.00\$
70 ans et plus	Gratuit	105.00\$

À NOTER : **Les familles de plus de 3 enfants** pourront compléter leurs inscriptions de **17h00 à 18h00, vendredi le 30 mai 2008**. Pour plus d'information, contactez la municipalité au 450.538.2290.

## CONCERT DES CORDES À VENT

**Dimanche le 8 juin à 14 heures**, à l'Église St-André de Sutton, vous pourrez entendre l'orchestre des Cordes-à-Vent sous la direction de Madame Françoise Turcotte. Venez en grand nombre! Billets en vente à la Librairie Livre D'Or et à la porte.

## VILLAS DES MONTS DE SUTTON

L'**assemblée générale annuelle** de la Corporation Les Villas des Monts de Sutton se tiendra le **jeudi 12 juin 2008 à 19h30** au 33, rue Western, Sutton. Bienvenue à tous.

## CLINIQUE DE SANG

Le vendredi **13 juin 2008**, aura lieu la collecte de sang des Maires de Sutton, Abercorn et Brome de **13h30 à 20h00** à la Légion Canadienne de Sutton.

L'objectif est de 100 donateurs. Encouragez vos amis à donner. Il n'est jamais trop tard pour bien faire! Ensemble vous contribuez à sauver des vies. La vôtre dépendra peut-être d'un don de sang un jour.

## GALERIE ARTS SUTTON

- Nous avons un **emploi d'été** pour un étudiant. Prière de visiter notre site internet au [www.artssutton.com](http://www.artssutton.com) ou communiquer avec Catherine Audet au 450-538-2563 pour de plus amples informations.
- La Galerie tiendra son **assemblée générale annuelle** : le **samedi, 28 juin 2008 à 11h00**. Bienvenue à tous.

Espace de diffusion et administration : jeudi au dimanche de 11h à 17h. La Galerie est située au 7 rue Academy. 450.538.2563 / [info@artssutton.com](mailto:info@artssutton.com) / [www.artssutton.com](http://www.artssutton.com)

## **NOUVEL HORAIRE DE LA COLLECTE DES ORDURES & RECYCLAGE**

Chers Citoyens / Chères Citoyennes,

Précédemment nous vous avons avisé qu'il y aurait des changements à la collecte des ordures ménagères et à la collecte du recyclage. Les changements sont que la municipalité va dorénavant faire la collecte des ordures ménagères et la collecte du recyclage. Pour ce faire l'horaire présentement en vigueur pour la collecte des ordures ménagères va demeurer le même sauf qu'une semaine sera la collecte des ordures ménagères et la semaine suivante se sera la collecte du recyclage. Vous trouverez à l'endos l'horaire des collectes à partir du 5 mai 2008 jusqu'au 31 décembre 2008.

Exemple: Si votre journée pour les ordures ménagères est le lundi, vous n'avez qu'à regarder sur l'horaire pour les lundis afin d'identifier à une date précise si c'est la semaine du recyclage ou la semaine des ordures ménagères.

En espérant le tout compréhensible, si toutefois vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous contacter au 450-538-2290 de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Merci de votre collaboration.

# NOUVEL HORAIRE DE LA COLLECTE DES ORDURES & RECYCLAGE 2008

Mai / May						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

juin / June						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Juillet / July						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Août / August						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Septembre / September						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Octobre / October						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Novembre / November						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Décembre / December						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Recyclage



Ordures



\*\*Veuillez prendre note que la journée de la collecte demeure la même que la cueillette des ordures ménagères dans votre secteur sauf qu'une semaine c'est le recyclage et l'autre c'est les ordures ménagères.